

2-10 思想理论发展

Table of Contents

- [1. 古希腊的思想发展](#)
 - [1.1. 理性思考, 哲学, 逻辑学, 科学](#)
 - [1.2. 历史研究](#)
 - [1.3. 剧作](#)
 - [2. 伊斯兰大翻译运动 \(9世纪\)](#)
 - [3. 西欧文艺复兴 \(14-16世纪\)](#)
 - [4. 启蒙运动 \(17-18世纪\)](#)
 - [4.1. 启蒙运动 → 用理性\(逻辑, 科学, 演绎推理, 归纳推理\), 来解决人类社会问题](#)
 - [4.2. 启蒙思想, 对传统社会体制的颠覆](#)
 - [4.3. 人类的“自然权利” → 生命权, 自由权](#)
 - [4.4. 启蒙思想家们, 从自然法, 创建出了能建立民主“国家制度体制”的完善思想体系](#)
 - [4.5. \(英\) 约翰·洛克 → 人民主权](#)
 - [4.6. \(英\) 边沁 → 功利主义](#)
 - [4.7. \(法\) 伏尔泰](#)
 - [4.8. \(法\) 孟德斯鸠 → 三权分立](#)
 - [4.9. \(法\) 让·雅克·卢梭 → 社会契约论, 公意](#)
 - [4.10. Social Contract Theory 社会契约](#)
 - [4.11. 被排除在启蒙运动“平等理想”之外的那些人 → 女性, 社会底层, 有色人种](#)
 - [5. 开明的暴君](#)
 - [6. 公共空间\(咖啡馆, 沙龙\) 中的讨论, 有助于各种新思想的传播](#)
 - [7. 早期大学, 和科学学会](#)
-

1. 古希腊的思想发展

1.1. 理性思考, 哲学, 逻辑学, 科学

This period saw the birth of science and philosophy because for the first time people critically 批判性地;严谨地 examined the natural world /and **subjected** (v.)使臣服;使顺从; (尤指) 压服;使经受;使遭受 religious 宗教的 beliefs **to** reason.

Philosophers questioned **not only** the traditional views of the gods **but also** traditional values. Some of this questioning came from the sophists (尤指怀质疑态度的) 哲人, 智者 (“wise ones”) of Athens 雅典, those with a reputation for learning, wisdom 智慧, 才智;明智, and skillful deployment of rhetoric 花言巧语, 浮夸之词; 修辞, 修辞学.

这一时期见证了科学和哲学的诞生, 因为人们第一次批判性地审视自然世界, 并将宗教信仰置于理性思考之下。


哲学家不仅质疑传统的神的观点, 也质疑“传统的价值观”。其中一些质疑来自雅典的智者 (“智者”), 他们以博学、智慧, 和“巧妙运用修辞”而闻名。

Sophists **emerged as** an important presence 出席, 存在 in the democratic world of Athens beginning in the mid-fourth century BCE. They claimed to be able to teach (v.) anyone rhetoric 修辞, 修辞学, or the art of persuasion 说服, 劝服, for a fee, as a means to achieve

(v.) success as a lawyer or a politician. Others worried that speakers thus trained 谓 could lead the people to act against their own self-interest.

从公元前四世纪中叶开始，诡辩家成为雅典民主世界的重要组成部分。他们声称可以付费教授任何人"修辞学"或"说服的艺术"，让作为律师或政治家的人，以这种方法来取得成功。其他人(A)则担心，经过如此训练的演讲者(B)，可能会导致人们做出侵害前者(A)利益的行为。

Header 1	<p>Socrates - Plato - Aristotle ⇒ 可以这样记: 取三人的首字母, 发音就像 super 超级</p>
苏格拉底	<p>Many thought (v.) Socrates 苏格拉底 was one of the sophists. Socrates publicly questioned (v.) sophists and politicians about good and evil, right and wrong. He wanted to base (v.) values on reason instead of on unchallenged traditional beliefs.</p> <p>In 399 BCE, an Athenian jury court 陪审法庭 found (v.) Socrates guilty of impiety (n.)不虔诚；不尊敬 and corrupting (v.)使腐化，使堕落 the youth, and he was sentenced to death.</p> <p>许多人认为苏格拉底是诡辩家之一。他公开质疑"智者"和"政治家"的善与恶、对与错。他希望将价值观建立在"理性"之上，而不是建立在"无可争议的传统信仰"之上。</p> <p>公元前399年，雅典陪审法庭，判定苏格拉底犯有"不敬虔和败坏青少年罪"，他被判处死刑。</p> 
柏拉图	<p>Socrates left behind no writings of his own, but some of his disciples 门徒，信徒，追随者 wrote (v.) about him. One of these was Plato, who wrote dialogues that featured (v.)以...为特色 Socrates in conversation with others.</p> <p>Through these dialogues, Plato constructed (v.) a philosophical system. He maintained that 主 the material world we perceive (v.)注意到；意识到；察觉到 系 is an illusion, a mere shadow of the real world of ideas and forms 形式；外表；样子 that underlie (v.) the universe 宇宙. According to Plato, the true philosopher uses (v.) reason to comprehend (v.)理解，领悟 these ideas and forms.</p> <p>苏格拉底没有留下自己的著作，但他的一些弟子写了关于他的文章。其中之一是柏拉图，其中以苏格拉底与他人的对话为特色。</p> <p>通过这些对话，柏拉图构建了一个哲学体系，他坚持认为，我们所感知的物质世界，是一种幻觉，仅仅是构成宇宙的真实世界的"思想和形式"的影子。根据柏拉图的说法，真正的哲学家，使用"理性"来理解这些思想和形式。</p> <div><p>Example 1. title disciple</p><p>→ 来自拉丁语discere, 学习，获知，来自PIE*dek-skos,教，自我学习，*dek, 得体，教导，词源同doctor, dogma，*skos, 表反身，见bask, busk. 原义为学生，追随者，尤指耶稣的十二门徒。后词义通用化。</p></div> 

Header 1	Socrates - Plato - Aristotle ⇒ 可以这样记: 取三人的首字母, 发音就像 super 超级
亚里士多德	<p>One of his most famous pupils was Aristotle, who came to 逐渐地,后来发展为 disagree (v.) with his teacher and believed that ideas and forms could not exist (v.) independently of the material universe.</p> <p>他(柏拉图)最著名的学生之一, 是亚里士多德, 他不同意他的老师的观点, 认为"思想和形式"不能独立于"物质宇宙"而存在。</p> <div><p>Example 2. title come to</p><p>这里的 "came to" 是一个短语, 表示某种变化过程, 意为 "逐渐地" 或 "后来发展为" 。在这个句子中, "came to disagree" 的意思是 "逐渐开始不同意" 或 "最终发展到不同意"。</p><p>这个短语常用来描述某人对某件事的看法、态度或状态经过一段时间后发生了改变, 例如:</p><ul style="list-style-type: none">- She came to realize how important the project was. (她逐渐意识到这个项目的重要性。)- Over time, he came to appreciate her efforts. (随着时间的推移, 他逐渐开始欣赏她的努力。)<p>independent</p><p>(a.)1.~ (from/of sth): (of countries国家) having their own government 独立的; 自主的; 自治的</p><ul style="list-style-type: none">- Mozambique became independent (a.) in 1975. 莫桑比克于1975年获得独立。<p>2.~ (of sb/sth)not connected with or influenced by sth; not connected with each other不相关的; 不受影响的; 无关联的</p><ul style="list-style-type: none">•The police force should be independent (a.) of direct government control.警方应该不受政府的直接控制。</div> 

Modern historians view (v.) Plato and Aristotle as the founders of Western (European) philosophy.

现代历史学家, 将柏拉图和亚里士多德, 视为西方 (欧洲) 哲学的创始人.

1.2. 历史研究

Herodotus and Thucydides are considered the first true historians because they examined the past to rationally (ad.)理性地; 讲道理地 explain the causes and effects of human actions.

希罗多德和修昔底德, 被认为是第一批真正的历史学家, 因为他们审视过去, 理性地来解释人类行为的原因和影响。

Example 3. title

Herodotus (真正的历史学家, 提供诸多资料来源)	Thucydides (资料来源不可考)
著有《历史》一书。	以《伯罗奔尼撒战争史》传世, 该书记述了公元前5世纪, 斯巴达和雅典之间的战争。
希罗多德频繁提到他讲述情节的其它多个版本, 以便读者可以自行判断各版本的真实性。 希罗多德提醒读者辨别真伪, 他说: “我的职责是把我所听到的每一件事记录下来, 虽然我并没有义务来相信每一件事情。”	在引述来源方面, 修昔提底斯从不给出其消息来源, 给出同一事件其它版本的记述的时候也寥寥可数。

1.3. 剧作

主 Playwrights of *the fifth century BCE* 谓 composed (v.) 撰写; 作曲; 创作 (音乐) tragedies 悲剧 that featured music and dance. The plots 情节; 阴谋 were based on traditional myths 神话 about gods and heroes, but through their characters 主 the playwrights 剧作家 谓 pondered (v.) 沉思, 仔细考虑 *philosophical questions of the day* that have remained influential 有很大影响的; 有支配力的 over time 随着时间的过去. For example, Antigone 人名, the daughter of Oedipus, must decide **whether** to obey (v.) the laws **or** follow (v.) her religious beliefs.

公元前五世纪的剧作家, 创作了以音乐和舞蹈为特色的“悲剧”. 这些情节基于有关神和英雄的传统神话, 但剧作家通过他们的角色思考了当时的哲学问题, 这些问题随着时间的推移仍然具有影响力。例如, (某剧作中,) 俄狄浦斯的女儿安提戈涅, 必须决定是遵守法律, 还是遵循她的宗教信仰。

2. 伊斯兰大翻译运动 (9世纪)

The Abbasids 阿巴斯王朝 sought (v.) to preserve 保护; 维护; 保留 the knowledge of past societies by **translating** the works of the ancient world **into** Arabic 阿拉伯的, 阿拉伯人的; 阿拉伯文化的 (语言、文字、文学), especially from Greek and Persian, as 随着 *the Islamic world transitioned (v.) from* an oral (a.) 口头的, 口述的 **to** *a writerly (a.)* 作家的; 文学的 *society* during the ninth century.

随着伊斯兰世界在九世纪, 从“口头社会”转变为“书面社会”, 阿拔斯王朝试图通过将古代世界的著作, 翻译成阿拉伯语, 来保存过去社会的知识, 特别是从希腊语和波斯语, 翻译成阿拉伯语。

3. 西欧文艺复兴 (14-16世纪)

The Renaissance 文艺复兴, which means “rebirth” in French. It began in the city-states 城邦 of northern Italy 后定 that **had grown (v.) wealthy** through trade, especially trade with the Ottomans.

Humanism 人本主义, 人文主义 was a movement 后定 born (v.) in Italy in the fourteenth century that **focused on** the study of human beings, human nature 人性; 人类本性, and human achievements 成就; 成绩; 功绩, **as opposed to** (表示对比) 而, 相对于 the study of God. Humanists 人文学者, 人本主义者 stressed (v.) the beauty and dignity 尊严, 自尊 of humanity **instead of** focusing on its sinful 有罪的, “fallen” nature.

文艺复兴在法语中意为“重生”，它始于意大利北部的城邦，这些城邦通过贸易，特别是与奥斯曼帝国的贸易而变得富裕。

人文主义是十四世纪诞生于意大利的一场运动，其重点是对“人类”、“人性”和“人类成就”的研究，而不是对“上帝”的研究。人文主义者强调人性的美丽和尊严，而不是关注其罪恶的“堕落”本质。

Petrarch has been called the father of humanism.

彼特拉克被称为“人文主义之父”。

Example 4. title

Petrarch

意大利学者，早期的人文主义者。因其主张以“人的学问，代替神的学问”，亦被视为“人文主义之父”。

4. 启蒙运动 (17-18世纪)

4.1. 启蒙运动 → 用理性(逻辑, 科学, 演绎推理, 归纳推理), 来解决人类社会问题

The key principles of the sixteenth- and seventeenth-century Scientific Revolution established the view that the universe was orderly (a.)有条理的，整齐的；守秩序的 and rational (a.)合理的；理性的；明智的.

We cannot **reduce** 减少，缩小;将...概括成（或简化为） the Enlightenment **to** a single unifying philosophy or body of thought. But Enlightenment thinkers in *intellectual circles* 知识界 were inspired by the seventeenth century's emphasis (n.)强调；重视；重要性 on ① using (v.) reason **to grapple with** 努力设法解决 questions about human nature, the complexities 复杂性 of *political power* and *the social order*, ② and the principles of *logic and scientific thinking*.

十六世纪和十七世纪科学革命的关键原则，确立了“宇宙是有序和理性”的观点。

我们不能将启蒙运动，简化为单一的统一哲学或思想体系。但启蒙思想家受到了 17 世纪强调“用理性来解决人性、政治权力，和社会秩序的复杂性”，以及“逻辑和科学思维原则”等问题的启发。

主 Among the principles that influenced Enlightenment perceptions 知觉；感知;看法；见解 of knowledge 系 were the twin 成对的，成双的 concepts of *deductive* 演绎的，推论的 and *inductive* 归纳的，归纳法的 *reasoning* 推理，推论. Inherited 继承；经遗传而得 from the intellectual framework of the Scientific Revolution, these approaches 方式，方法，态度 represent (v.) different methods of organizing information and developing hypotheses （有少量事实依据但未被证实的）假说，假设.

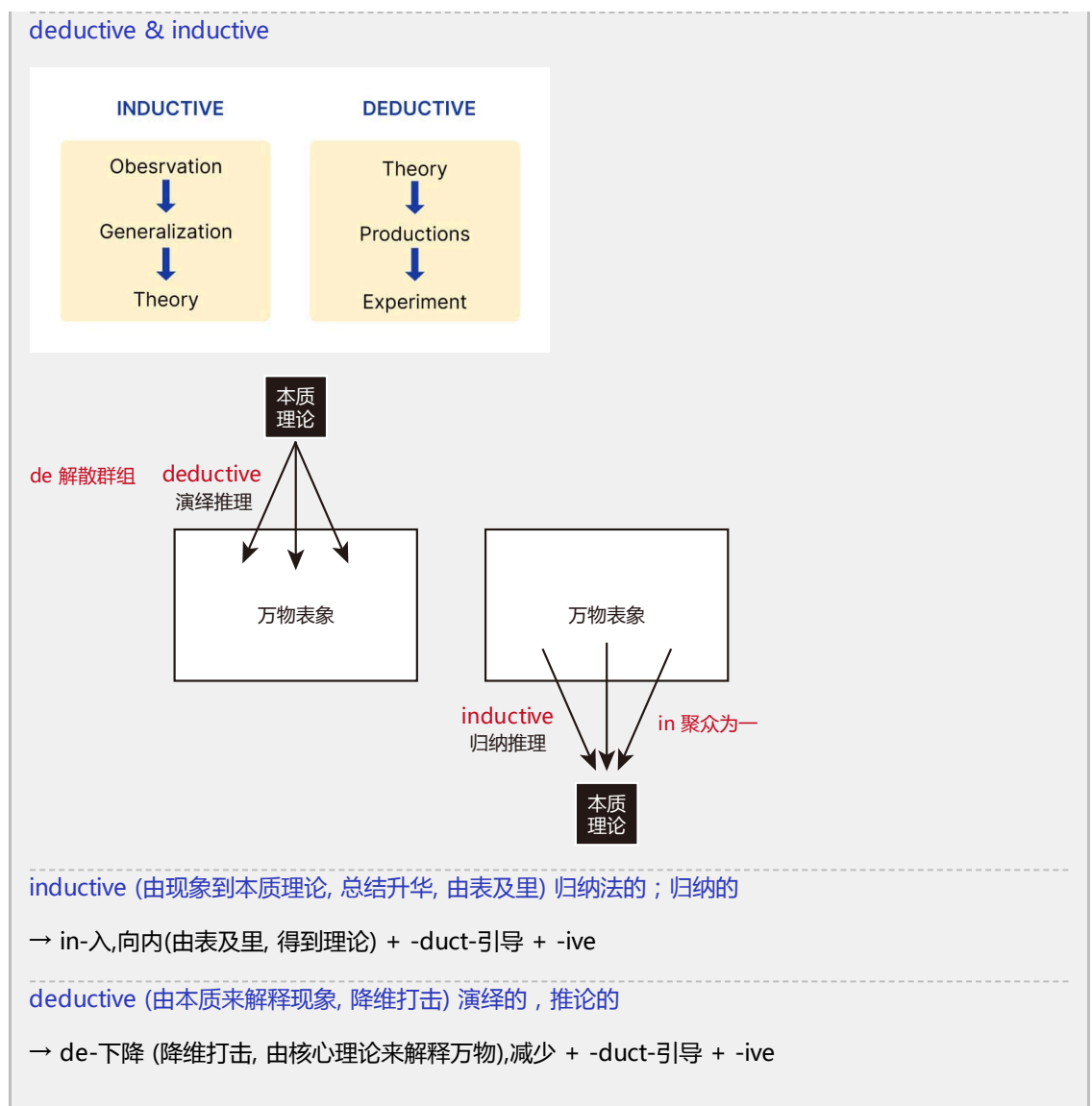
While *inductive reasoning* 推理，推论 gathers (v.) specific examples and observations 观察，观察值；观察结果 **to arrive (v.) at** a broad 广泛的，普遍的；大致的，概括的 generalization （依据不足的）概括，泛论, *deductive reasoning*, in contrast, begins with a general statement or theory and **applies it to** specific conclusions.

影响启蒙运动知识观的原则之一，是“演绎推理”和“归纳推理”这两个孪生概念。这些方法继承自“科学革命”的知识框架，代表了“如何组织信息”和“发展假设”的不同方法。

“归纳推理”收集具体的例子和观察结果，以得出广泛的概括。

而“演绎推理”则相反，从“一般的陈述或理论”开始，并将其应用于“具体的结论”。

Example 5. title



By the beginning of the eighteenth century, this idea had prompted 促使; 导致; 激起 significant challenges to Christianity's traditional justification 正当理由, 合理解释 for *social hierarchies* 社会等级制度 and its view of *the nature of the cosmos* (尤指被视为有序体系时的) 宇宙.

During the eighteenth century, thinkers in academia (n.)学术界; 学术生涯 and beyond 谓 continued their critical exploration, scrutinizing 仔细查看; 认真检查; 细致审查 traditional structures **from** religion **to** the monarchy 君主政体, 君主制. This newfound (a.)新发现的; 新得到的 *critical spirit* 批评精神 and *robust* (a.)强劲的; 富有活力的 *exchange* (n.)交谈; 对话; 争论 of ideas ultimately became known as the Enlightenment.

到十八世纪初, 这一思想(用理性, 而非宗教, 来处理人类社会中的问题)对"基督教对社会等级制度的传统辩护, 及其宇宙本质观"提出了重大挑战。

十八世纪期间, 学术界及其他领域的思想家, 继续进行批判性探索, 审视从"宗教"到"君主制"的传统结构。这种新发现的批判精神, 和激烈的思想交流, 最终被称为"启蒙运动"。""

4.2. 启蒙思想, 对传统社会体制的颠覆

The eighteenth century was an era of radical 根本的, 彻底的; 激进的, 极端的; 全新的, 不同凡响的 political transformation, social upheaval 激变, 剧变; (地壳)隆起, and farreaching (a.)影响广泛的 change that reverberated (v.)回响, 回荡; 有长久深刻的影响; 产生广泛影响 across

the Atlantic. As new ideas began to challenge traditional political structures and hierarchies 阶层, 层级, people increasingly debated 争论, 辩论 the rights of individuals and *the proper (a.)正确的; 恰当的; 符合规则的 limits* of royal and religious authority 权力; 威权; 当权 (地位).

The Enlightenment embraced the principles of *reason* 思考力; 理解力; 理性 and *intellectual optimism* 乐观; 乐观主义. Enlightenment ideals were only partially realized. But the growing *spirit of critical thinking* 批判性思维精神 ultimately inspired a series of revolutions that radically 根本上, 彻底地 transformed political and economic life.

18世纪是一个政治剧烈变革、社会动荡和影响深远的变革的时代，这种变革在大西洋彼岸产生了反响。随着新思想开始挑战“传统的政治结构和等级制度”，人们越来越多地争论“个人权利”以及“对王室和宗教权威的适当限制”。
启蒙运动，信奉“理性”和“理智乐观主义”的原则。虽然启蒙理想只实现了一部分。但日益增长的批判性思维精神，最终激发了一系列革命，从根本上改变了政治和经济生活。

4.3. 人类的“自然权利” → 生命权, 自由权

主 The topic 题目, 主题 of natural rights, rights possessed (v.)拥有; 具有 (特质) by all human beings, such as *the right to life and liberty*, 谓 formed the focus 重点, 中心点; 关注, 注意 of many philosophical treatises (n.)论文, 论述 and conversations in the eighteenth century.

Based on the premise 前提, 假设 that all people have fundamental 根本的, 基本的; 必需的, 必不可少的; 不能再分的 and inalienable 不可剥夺 (或分割) 的 rights, rights that cannot be revoked (v.)取消; 废除; 使无效 or rescinded (v.)废除; 取消; 撤销 by human laws, the concept of natural rights originated 起源 **not** in the Enlightenment **but** in far older traditions of justice 公平, 正义; 公道 and natural law.

“自然权利”，即全人类所拥有的权利，例如“生命权”和“自由权”，成为十八世纪许多哲学论文和对话的焦点。
基于“所有人都享有基本的、不可剥夺的权利”（这些权利不能被人类法律撤销或废除）的前提，“自然权利”的概念并非起源于“启蒙运动”，而是起源于更古老的“正义和自然法传统”。

Example 6. title

inalienable

→ in-否定 + -ali-其它 + -en动词词尾,使成为 + -able形容词词尾

rescind

[VN] (formal) to officially state that a law, contract, decision, etc. is no longer valid 废除; 取消; 撤销

SYN revoke

→ re-,向后, 往回, -scind,砍, 切, 词源同 shed,scissors.即砍掉, 引申词义废除, 取消。

特性	Revoke	Rescind
正式程度	较正式, 但日常也常见	更正式, 通常用于法律或合同场景
语境	授权、许可、命令、权利 <ul style="list-style-type: none">The government has decided to revoke his	法律、合同、政策 <ul style="list-style-type: none">The company decided to rescind <i>the job offer</i> after reviewing the applicant' s

特性	Revoke	Rescind
	passport. • Her license was revoked after multiple traffic violations.	background. • The law was rescinded after a public outcry 强烈抗议；大声疾呼；尖叫；倒彩.
侧重点	取消权限或资格，使之失效	宣布废止，使其不再有效

4.4. 启蒙思想家们, 从自然法, 创建出了能建立民主” 国家制度体制” 的完善思想体系

Although many ancient religious and philosophical traditions 谓 developed interpretations 理解；解释；说明 of natural law, European Enlightenment thinkers **transformed** such ideas **into** a political system, which was novel 新颖的，珍奇的 at the time.

主 ① The growing emphasis 重点强调；重读，强调 on reason 思考力；理解力；理性 ② and the desire to improve human life in the eighteenth century 谓 led Enlightenment philosophers to envision (v.) 展望；想象 political systems based on natural rights, rather than the divine (a.) 天赐的；上帝的；神的 right of kings or traditional Christian social hierarchies.

尽管许多古代宗教和哲学传统, 发展了对“自然法”的解释, 但欧洲启蒙思想家, 将这些思想 转化为“政治体系”, 这在当时是新颖的。

十八世纪对理性的日益重视, 和改善人类生活的愿望, 导致“启蒙运动”哲学家设想出了“基于自然权利的政治制度”, 而不是“基于国王的神圣权利”或“传统的基督教社会”的等级制度。

主 ① *The growing emphasis* 后定 the Enlightenment **placed (v.)** 以某种态度对待（或看待） on natural rights, ② *the autonomy* 自治，自治权；独立自主，自主权 of the wealthy middle class, ③ and *the cross-cultural encounters* 遭遇；邂逅 of the burgeoning 迅速发展的，快速生长的，繁荣的 global economy 谓 **generated** many social and political transformations in the eighteenth century.

In particular, 主 ① *the entrenched (a.)* 根深蒂固的；确立的，不容易改的 *privileges* 特权，特殊待遇 of the nobility 贵族, ② *the traditional dominance* of the Catholic Church, ③ and *arbitrary (a.)* 任意的，随心所欲的；专横的，武断的 *royal entitlements* （拥有某物或做某事的）权利，资格系 **were** common targets of criticism 批判；责备；指责 among those 后定 who could **participate in** the public sphere 公共领域 of the era.

Example 7. title
burgeon

→ bur, 蓓蕾，繁殖，来自bear, 生育。

As ① *fiscal (a.)* （政府）财政的 *crises* developed (v.) ② and tensions exploded (v.) between European kingdoms and their Atlantic colonies, 主 the rhetoric 花言巧语，浮夸之词；修辞，修辞学 of the Enlightenment 谓 ① **fused (v.)** （使）融合，熔接，结合 **with** a series of *popular*

uprisings 民众起义 ② and created (v.) revolutionary conditions on both sides of the Atlantic. By the end of the century, the American, French, and Haitian Revolutions were the results.



"启蒙运动"日益强调"自然权利"、"富裕中产阶级的自治",以及蓬勃发展的全球经济的跨文化相遇,在 18 世纪引发了许多社会和政治变革。尤其是,对贵族根深蒂固的特权、天主教会的传统统治地位,以及王室的任意权利,成为"当时能够参与公共领域的人们"共同批评的目标。

随着财政危机的发展,以及"欧洲王国"与"其大西洋殖民地"之间紧张局势的爆发,启蒙运动的言论,与一系列"民众起义"融合在一起,为大西洋两岸创造了革命条件。到本世纪末,结果是美国革命、法国革命,和 Haiti 革命。

4.5. (英) 约翰·洛克 → 人民主权

One of the first Enlightenment thinkers to tackle 应付, 解决 (难题或局面) ; 与.....交涉 the issue of natural rights 系 was the English philosopher John Locke, who argued that people have fundamental rights to life, liberty, and property. He argued that all people are born in a state of freedom and that government should exist only by their consent 许可, 允许; 同意, 赞同, a principle 原理, 定律 called **popular sovereignty** 主权, 最高统治权, 最高权威; 独立自主.

英国哲学家约翰·洛克, 是最早解决"自然权利"问题的启蒙思想家之一, 他认为人们拥有"生命、自由, 和财产"的基本权利。他认为"所有人都生于自由状态", 政府只能在他们同意的情况下才能存在, 这一原则被称为"人民主权"。

Example 8. title

John Locke



洛克在"社会契约理论"上做出重要贡献。被广泛形容为自由主义之父。

- 他发展出了一套与托马斯·霍布斯的自然状态不同的理论, 主张政府只有在取得被统治者的同意, 并且保障人民拥有生命、自由、和财产的自然权利时, 其统治才有正当性。洛克相信只有在取得被统治者的同意时, 社会契约才会成立, 如果缺乏了这种同意, 那么人民便有推翻政府的权利。
- 约翰·洛克将国家权力分为立法权、行政权和对外权, 并主张立法权与行政权的分立, 行政权与对外权的统一; 立法权是国家最高权力。

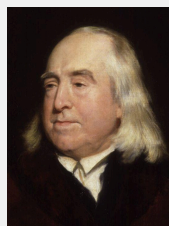
4.6. (英) 边沁qìn → 功利主义

Bentham was an English lawyer known for his adoption 收养；领养；(想法、计划、名字等的) 采用；(候选人的) 选定，推选，推举 of utilitarianism 功利主义, a political philosophy that emphasized (v.) the goal of **achieving** the greatest good 用处；好处；益处 **for** the greatest number of people.

边沁是一位英国律师，因其采用"功利主义"而闻名，功利主义是一种政治哲学，强调为最大多数人实现最大利益的目标。

Example 9. title

Bentham



Utilitarianism

效益主义, 又译作"功利主义"或"公利主义". 认为最正确的行为, 是将"效益"达到最大。而效用最大化通常是用"福祉"或相关概念来定义的。

"功利主义"的支持者, 在许多问题上存在分歧, 例如是否应该根据"可能的**结果**"来选择行动 ("行为功利主义"), 或者代理人是否应该遵守最大化"效用的**规则**" ("规则功利主义")。关于**到底应该最大化"总效用" (总功利主义) 还是"平均效用" (平均功利主义) 也存在分歧。**

You will read two different perspectives 透视法;态度；观点；思考方法 on natural rights.

The first excerpt 摘录，节选, from a treatise 论述；论文；专著 written by seventeenth-century English philosopher John Locke, asserts (v.)明确肯定；断言 Locke's claim that people ① **are** naturally 自然地，天然地；当然地，必然地；天生地 free ② and **possess** (v.)拥有，持有；具有 (品质或能力) rights that are independent (a.) of laws imposed by any society.

In the second, a late eighteenth-century treatise written **in response to** the declarations of rights **associated with** the French Revolution, 主 English philosopher Jeremy Bentham 谓 asserts (v.)明确肯定；断言 that such rights cannot exist without government and laws.

您将阅读关于"自然权利"的两种不同观点。

第一段摘录自 17 世纪英国哲学家 "约翰·洛克" (John Locke) 撰写的一篇论文，断言洛克的主张是，人天生自由，拥有独立于任何社会强加的法律的权利。

第二篇是十八世纪末，针对法国大革命相关"权利宣言"，而撰写的论文，英国哲学家"杰里米·边沁" (Jeremy Bentham) 断言，如果没有政府和法律，这些权利就不可能存在。

4.7. (法) 伏尔泰

Key figures of the French Enlightenment also debated the scope 范围，领域 of natural rights. François-Marie d' Arouet, more commonly known by his pen name Voltaire, was an

especially vigorous (a.)充满活力的；果断的；精力充沛的 advocate 拥护者，提倡者 of intrinsic (a.)内在的，固有的 rights and freedoms.

法国启蒙运动的关键人物，也对“自然权利”的范围进行了辩论。弗朗索瓦-马里·达鲁埃（François-Marie d' Arouet），更广为人知的笔名是伏尔泰，是一位特别积极倡导“固有权利和自由”的人。

Example 10. title

Voltaire



伏尔泰的主张：

- 反对君主制度
- 批判天主教会，主张天赋人权、人生而平等、法律面前人人平等以及言论自由
- 一段箴言以伏尔泰的名义广为流传：I do not agree with a word that you say, but I will defend to the death your right to say it. (我不同意你的意见，但我誓死捍卫你发言的权利。) 人们认为这代表了他对于言论自由的主张，虽然伏尔泰从未说过这句话。
- 提倡“自然神论”，这个观点主要是回应牛顿力学对传统神学世界观的冲击。这个思想认为，虽然上帝创造了宇宙和它存在的科学规律，但是在此之后，上帝并不再对这个世界的发展产生影响。“自然神论”反对蒙昧主义和神秘主义，否定迷信和各种违反自然规律的“奇迹”；认为上帝不过是“世界理性”或“有智慧的意志”；上帝作为世界的“始因”或“造物主”，它在创世之后就不再干预世界事务，而让世界按照它本身的规律存在和发展下去；主张用理性宗教或自然宗教代替天启宗教。

4.8. (法) 孟德斯鸠 → 三权分立

His contemporary (a.)当代的，现代的；同时期的，同时代的 Montesquieu also wrote extensively 广阔地；广泛地；巨大地 about the relationship between laws and rights. Montesquieu was principally 主要地；大部分 concerned (a.)感兴趣的；关切的；关注的 with the concept of political liberty /and enforcing (v.)实施，执行（法律、规章）；强迫，迫使 the separation of *a state's legislative 立法的, executive, and judicial 司法的 powers as a means of keeping the government in check (n.) (对政治等权力的) 规定，条令，约束, which he discussed in his 1748 book *The Spirit of the Laws*.*

与他(伏尔泰)同时代的孟德斯鸠，也撰写了大量关于“法律与权利之间关系”的著作。孟德斯鸠主要关注“政治自由”的概念，以及强制将国家立法权、行政权，和司法权分离“（三权分立），以此作为控制政府的手段”，他在 1748 年的著作《法律的精神》中，对此进行了讨论。

4.9. (法) 让·雅克·卢梭 → 社会契约论, 公意

主 The tension between *state authority 国家权威* and *the right of individuals to make decisions for themselves 谓 likewise 同样地，类似地 inspired (v.) the work of Jean-Jacques Rousseau, 主 whose contributions (n.) to Enlightenment philosophy 谓 included his influential treatise 论述；论文；专著 *The Social Contract* 合同，协议；契约.*

He also discussed the theory of the general will, a concept by which a state can be legitimate (a.)正当合理的；合情合理的 only if it is guided by the will of the people as a whole, rather than the whims 心血来潮；一时的兴致；突发的奇想 of an elite (a.n.)出类拔萃的，精锐的 minority 少数；少数派；少数人.

"国家权威"与"个人为自己做决定的权利"之间的紧张关系, 同样激发了"让·雅克·卢梭"的著作, 他对启蒙哲学的贡献包括他有影响力的论文《社会契约》。他还讨论了"公意"理论, 根据这一概念, 一个国家只有"在全体人民的意志, 而不是少数精英的突发奇想"的指导下, 才能合法。

主 At the core of Enlightenment debate (n.) about the relationship **between** state authority **and** natural rights 系 **was** the fundamental character 基本特征 of the **social contract** 社会契约. However, according to many social contract theorists like Rousseau, when a state fails (v.) to maintain the **general will** 公意 or protect (v.) natural rights, citizens may in turn withdraw their social and moral obligations 义务；职责；责任 to the state.

主 The roles of justice 公平，正义 and liberty in **civil society** 公民社会 谓 thus **formed** the focus of much debate among philosophers and European rulers 后定 **concerned with** preserving (v.) the balance **between** individual rights **and** political authority.

启蒙运动关于"国家权威"与"自然权利"之间关系的争论的核心, 是"社会契约"的基本特征。然而, 根据卢梭等许多"社会契约"理论家的观点, 当一个国家无法维护"公意", 或保护"自然权利"时, 公民可以反过来撤销对国家的社会 and 道德义务。因此, "正义和自由"在公民社会中的作用, 成为哲学家和欧洲统治者争论的焦点, 他们关心维护"个人权利"和"政治权威"之间的平衡。

Example 11. 案例
Jean-Jacques Rousseau

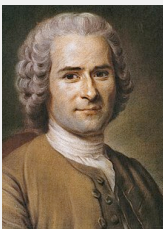


Table 1. general will

Header 1	Header 2
卢梭的"公意"	<ul style="list-style-type: none">"公意"学说是卢梭《社会契约论》中贯穿整书的中心线索, 也是其"社会契约理论"的发展基础。但卢梭本人对于"公意学说"概念的解释的模糊, 并未给"公意"下一个确定的定义。对公意的论述也散落于全书的不同角落。导致现今后人对其学说的解释, 存在大量争议和分歧。
什么是公意?	<ul style="list-style-type: none">公意的本质属性是"公共利益", 而非"所有人或大多数人同意".公意绝对不会因为某个体的个别意志发生变化, 而随之改变。否则, 这种意志也不再是卢梭所认为的"公意", 而只可能转化为一种个别意志或团体意志。因此公意是一种永远稳固不变的意志。
"公意"与"众意"的区分:	<ul style="list-style-type: none">"团体意志"对于一些小集体来说, 体现的是其中成员的"公意", 但相对于一个较大的集体来说, 这只能视为一种"个别意志"(即会带来"多数人的暴政"). (即子集的利益, 不是全集的利益. "部门利益"不是"公司利益", 公司利益不是"社会利益," 国家利益不是集团利益.) 而小团体与小团体之间. 因为各种自身利益的差异, 使得相互之间难以达成共识, 导致公意之形成受到阻碍。

Header 1	Header 2
	<ul style="list-style-type: none"> 同样, "众意"也不能等同于"公意",公意注重的是个体间的共同意志,而众意则是个体所关注的私人利益的总和。事实上,公意、个别意志在某些方面存在一致,但是使其永远一致是不可能的。 《社会契约论》中提到:" 除掉这些个别意志间正负相抵消的部分之外,则剩下的总和仍然是公意。"

卢梭所用的“公共意志”一词, 出现于1789年法国大革命中, 人权和公民权宣言 (法语 : Déclaration des droits de l' Homme et du citoyen) 的第六条 : **法律是“公共意志”的表达。**

在《社会契约论》中, 法律被定义成 : “基于共同利益的公意, 做出的公共且庄严的声明” 。

“公共意志”的概念, 完全是以卢梭的"政治合法性"理论为核心的.....然而, 很不幸, **这却是一个含糊且有争议的概念。** 一些评论家只是将其看成"无产阶级专政"或是"城市贫困人士的暴政" (比如在法国大革命中的可能被目睹的一些现象), 但是这却不是卢梭的本意。这一点在《论政治经济学》中表达的很清楚, **卢梭强调“公共意志”的存在, 是为了在混乱中保护个体, 而不是要求个人为公共意志做出牺牲。**

若是不结合文章理解, 卢梭的想法就很容易被歪曲。

4.10. Social Contract Theory 社会契约

As the argument 争论, 争吵; 辩论 continued during the Enlightenment period, it expanded into discussions of *social contract* theory that **focused** (v.) more specifically **on the ethics 道德准则; 伦理标准 and legitimacy** (n.)合法性, 合理性 of law and the political order 政治秩序.

随着启蒙时期争论的继续, 它扩展到"社会契约理论"的讨论, 更具体地关注法律和政治秩序的"伦理和合法性".

The *social contract* is not the same thing as democracy.

A democracy is a government in which the power to govern (v.) rests (n.)其余的人; 其他事物; 其他 **in the hands of** the people.

Under *social contract* theory, kings and queens could determine (v.)确定; 裁决; 安排 what was in the best interests of their people /and take (v.) such actions /as they believed best protected (v.) their subjects (尤指君主制国家的) 国民, 臣民.

The two parties to the contract 合同, 契约 were the people **on the one hand** and the monarch **on the other**. The people surrendered (被迫) 放弃, 交出 their rights to the monarch and allowed the monarch to govern them, and the king or queen protected the people' s interests.

"社会契约"与"民主"不是一回事。

→ 民主政体是"统治权力掌握在人民手中的政府".

→ 而根据"社会契约"理论, 国王和王后可以决定什么最符合人民的最大利益, 并采取他们认为最能保护臣民的行动. 契约的双方, 一方面是人民, 另一方面是君主. 人民将自己的权利交给君主, 让君主来统治他们, 而国王或王后则保护人民的利益。

4.11. 被排除在启蒙运动“平等理想”之外的那些人 → 女性, 社会底层, 有色人种

Despite their adoption 采用, 接受 of *a seemingly 貌似, 看似 progressive 进步的, 先进的 vision* of *universal 普遍的, 全体的, 全世界的; 通用的, 万能的 rights* 普世人权, however, 主 the

societies in which Enlightenment thinkers lived (v.) 谓 did not offer freedoms to all people, nor were their writings **as inclusive (a.)**包容广阔的；范围广泛的 as they appear. Most **women, men** at the lower end of the social hierarchy, and **people of color** were generally 普遍地；广泛地 excluded (v.)排除 from ① **participating in** the Enlightenment ② or **benefiting** from its ideals of **social and political equality**.

Social **contract theorists** generally justified (v.)证明...正确（或正当、有理）；对...作出解释；为...辩解（或辩护） such contradictions 矛盾 by asserting 主张，声明；断言 that Indigenous 本地的；当地的；土生土长的 peoples were believed to lack (v.) the capacity to reason 判断力，理智, and that Black people were incapable of governing themselves without the protection of White owners; therefore, they were not entitled (v.)使享有权利；使符合资格 to **the rights and protections** afforded to others.

尽管启蒙思想家采用了看似进步的“普世权利”愿景，但他们所生活的社会，并没有为所有人提供自由，他们的著作也不像表面上那样具有包容性。大多数女性、社会等级制度底层的男性，以及美国人民中的有色人种，通常被排除在参与“启蒙运动”，或排除在受益于其“社会和政治平等”理想之外。

“社会契约”理论家通常通过断言，由于土著人民居住在非政治国家，并且由于他们被认为缺乏推理能力，或黑人在没有白人所有者保护的情况下无法自治，因此他们无权享有其他人民所享有的权利和保护，从而为这种矛盾辩护。

5. 开明的暴君

As **social contract theory** and **the concept of natural rights** gained (v.) greater recognition 承认；认可 in the eighteenth and nineteenth centuries, some absolute monarchs 君主 in Europe, **such as Frederick the Great** of Prussia and **Catherine the Great** of Russia, embraced the influence of the Enlightenment and became known as an enlightened despot 专制君主，暴君；独裁者.

Example 12. 案例 despot

→ 来自拉丁语despota, 来自PIE*dems-pota, 一家之主, dems, 家, 词源同domicile. -pot, 权力, 权威, 词源同possible, potent. 引申词义绝对权力, 暴君。

Although they maintained the absolute jurisdiction 司法权；审判权；管辖权 of their rule, **enlightened despots** differentiated (v.)使有差别 themselves from other monarchs by claiming they received (v.) their power from the **social contract** to rule (v.) in the best interest of their subjects.

随着“社会契约论”和“自然权利”概念在十八、十九世纪得到更多的认可，欧洲的一些专制君主，如普鲁士腓特烈大帝，和俄罗斯叶卡捷琳娜大帝，接受了启蒙运动的影响，被称为“开明的暴君”。尽管“开明暴君”保持着绝对的统治管辖权，但他们与其他君主的区别在于，他们声称自己从“社会契约”中获得了权力，是为了臣民的最大利益而进行统治的。

6. 公共空间(咖啡馆, 沙龙) 中的讨论, 有助于各种新思想的传播

Whereas（表示对比）但是，然而；鉴于（用于文件的开头） coffeehouses were generally spaces (n.) in which **people of all social backgrounds and statuses** could mingle (v.)（尤指在

社交场所) 相交往, 混杂其中; (使) 与...结合; 使混合; 使联结, 主 salons 沙龙 in eighteenth-century France 谓 tended **to cater (v.)** (为社交活动) 提供饮食, 承办酒席 **to** the intellectual endeavors 努力; 尽力 of **a more privileged sector** 扇形 of society.

咖啡馆通常是各种社会背景和地位的人们, 可以交流的空间 (犹如新闻媒体作用, 能广开民智), 而十八世纪法国的沙龙, 则倾向于迎合"社会上更有特权阶层"的智力活动。

Situated (v.)位于; 坐落在 in the homes of wealthy aristocrats 贵族, salons were informal gatherings 聚会 of writers, philosophers, and **in theory** anyone else who wished to participate. In practice, however, 主 only those with adequate 足够的, 适当的, 合乎需要的 wealth, leisure time, and social connections 谓 tended to do so, since attendance 出席; 参加 usually **depended upon** receiving an invitation 邀请 from the salon's host 主人; 主持人; 主办者, 东道主.

Salons ① met (v.)开会; 会晤 on **designated (a.)指定的, 标出的 days** ② and were typically hosted and managed by women who **not only** decided who could attend, **but also** managed **the inclusive 包容广阔的; 范围广泛的, back-and-forth 前后移动的; 反复的 nature** of the conversations. Salons **served as** essential 必不可少的, 非常重要的; 基本的 venues (事件的) 发生地点, (活动的) 场所; 聚会地点 (如音乐厅、体育比赛场馆、会场) for the exchange 交换; 交流 of Enlightenment ideas and eventually evolved into hubs 枢纽; 中心 of **literary (a.)文学的, 书面的 discussion** 文学讨论.

沙龙位于富裕贵族的家里, 是作家、哲学家, 以及理论上任何其他希望参加的人的非正式聚会。然而, 实际上, 只有那些拥有足够财富、闲暇时间, 和社会关系的人, 才倾向于这样做, 因为出席通常取决于收到沙龙主人的邀请。

沙龙在指定日期举行, 通常由女性主持和管理, 主持人不仅决定谁可以参加他们的沙龙, 而且还管理对话的"包容性"和"来回性". 沙龙是交流启蒙思想的重要场所。沙龙最终演变成文学讨论的中心。

Example 13. 案例

句子中的 "the inclusive, back-and-forth nature" 指的是沙龙 (salons) 中对话的两个关键特性: 包容性 (inclusive) 和 互动性 (back-and-forth)。

"the inclusive, back-and-forth nature" 可以理解为: "包容且互动的特点", 即沙龙的对话既涵盖多种视角, 又以来回讨论的形式促进深入交流。

venue

→ 来自拉丁语 venire, 来, 来自 PIE*gwa, 来, 往, 词源同 come, acrobat, advent.

7. 早期大学, 和科学学会

Unlike modern research universities, 主 those in the early modern era 谓 existed ① **to train** (v.) students— exclusively 仅仅, 单独地, 专门地 male and economically privileged 经济上的特权 —**for** careers 职业; 事业; 职业生涯 in the civil service 公务员 ② or **to practice** (v.) one of three professions: medicine, law, or theology 神学; 宗教体系. The curriculum 课程 was generally designed to uphold (v.)支持, 维护 (法规、制度或原则) tradition rather than innovate 革新, 创新.

Nevertheless 然而，不过, 主 **being affiliated (v.)**使隶属，使并入（较大的团体、公司、组织）；加入；与...有关；为...工作 with *prestigious (a.)*有威望的，有声望的 *universities* like Oxford, Bologna, and Paris 谓 carried power and prestige 声望，威信 that enabled academics 大学教师，学者 **to make connections with** wealthy patrons 赞助人，资助者 in court 宫廷；法庭 and aristocratic 贵族的 circles. These connections, in turn, could be exploited 开发利用 to finance (v.) more innovative research and scholarship 学问；学术；学术研究；奖学金 in settings outside the universities.

与现代“研究型大学”不同，现代早期的大学的存在，是为了培养学生（完全是男性和经济上享有特权的学生）从事“公务员职业”，或从事以下三种职业之一：医学、法律或神学。课程的设计，总体上是为了维护传统，而不是创新。
尽管如此，隶属于牛津、博洛尼亚，和巴黎等著名大学，所带来的权力和声望，使学者们能够与宫廷和贵族圈子里的富有赞助人建立联系。反过来，这些联系可以用来资助在大学以外环境中更多的创新研究，和学术研究。

Scientific research thus generally **took place** in private laboratories 实验室 **with the assistance** 帮助，援助 of a variety of 各种各样的 academies 院校，学院 and scientific societies (社团；协会；学会) 科学学会. 主 Their dependence (n.) 依赖，依靠 on the *economic support* and *protection of monarchs and princes* 谓 meant that these institutions 机构，团体 **maintained ties to** the state /and lacked (v.) the full autonomy 自治，自治权；自主权 of the public sphere 公共领域.

因此，科学研究通常在“私人实验室”中进行，并得到各种学院和科学协会的协助。它们依赖于君主和王子的经济支持和保护，意味着这些机构与国家保持联系，缺乏公共领域的充分自主权。

主 One of the first 系 was *the Royal Society* 英国皇家学会 of London, which first met (v.) 开会；会晤；相识；结识；被引见介绍（给某人） on November 28, 1660. Newton was one of the group's most celebrated (a.) 著名的，驰名的 members.

Like the Royal Society of London, the Academy of Sciences 科学院 in France operated (v.) （使）运作；经营 with the support and protection of royalty 王室成员, in this case /Louis XIV, who founded 建立；创立 it in 1666. Unlike its English counterpart 职位（或作用）相当的人；对应的事物, however, the French academy was well funded (v.) 提供资金 and tightly controlled by its royal patron 赞助人，资助者.

“伦敦皇家学会”就是最早成立的学会之一，该学会于 1660 年 11 月 28 日首次召开，牛顿是该团体最著名的成员之一。
与“伦敦皇家学会”一样，“法国科学院”的运作，也得到了皇室的支持和保护，路易十四于 1666 年创立了科学院。然而，与英国科学院不同的是，法国学院资金充足，并受到其王室赞助人的严格控制。

Because of their connections to the court 赞助人，资助者, members of *scientific societies* 科学学会 and *academies* were a small elite, but they also **participated in** public forums and salons of the Enlightenment /and **represented** (v.) 代表 the beginning of *scientific professionalization* 科学研究的专业化 in the eighteenth century.

由于与宫廷的联系，“科学学会”和“科学院”的成员，是一小部分精英，但他们也参与启蒙运动的公共论坛和沙龙，代表了十八世纪“科学专业化”的开始。